



# All in all

by Yonatan Razel

## All in all

Yonatan Razel

All in all you wanted to bring some light  
To see the sea and return  
All in all, you wanted to believe a bit more, so you could  
understand a bit less,  
And live another day.

What have you really asked for, all in all?  
To reach out your hand to the world,  
And open a new old door –

All in all you are a small child  
Afraid of the world, and closing up more and more.  
All in all, you wanted to bring a bit of honey  
To make the world happier and see another generation.

But what have you really asked for, all in all?  
Just to reach out your hand to the world  
And open a new old door –

Here you are, reaching out your hand  
Opening the door  
And the door is opening.

To taste a bit of the honey  
And return another day.  
All in all, you wanted to destroy the clock  
To float into space.  
Just to be for another day, another day.

## סך הכל

יונתן רזאל

סך הכל, רצית להביא קצת אור,  
לראות את הים, ולחזור.  
בסך הכל, רצית להאמין קצת יותר  
כדי להבין קצת פחות,  
ולחיות עוד יום.

מה כבר ביקשת סך הכל?  
להושיט ידך אל העולם,  
לפתוח דלת חדשה - ישנה.

סך הכל אתה ילד קטן,  
חושש מן העולם ונסגר עוד, עוד.  
סך הכל, רצית להביא קצת דבש,  
לשמח את העולם ולראות עוד דור.

אבל מה כבר ביקשת סך הכל?  
רק להושיט ידך אל העולם,  
לפתוח דלת חדשה - ישנה.

הנה אתה, מושיט ידך,  
פותח דלת,  
הנה היא נפתחת.

לטעום קצת מן הדבש  
ולחזור עוד יום.  
סך הכל, רצית לשבור את השעון,  
לרחף אל תוך חלל.  
רק להיות עוד יום, עוד יום.